长难句练习

Table of Contents

名词性 NOMINAL	$\dots \dots 4$
主语是一句话	5
宾语或表语是一句话	7
同位语是一句话	10
形容词性 ADJECTIVAL	12
用半句话形容的方式一	13
用半句话形容的方式二	15
用半句话形容的方式三	18
逗号 + WHICH 如何理解?	20
永远读不懂的 WHERE	22
花式 WHICH	24
副词性 ADVERBIAL	26
很多行为都有语境	27
很多行为都有后续	29

名词性NOMINAL

主语是一句话

难题: 谁是动作的发出者 | 主语从句

Level I

- 1. What they did was even more disgusting.
 - o 有件事 was even more disgusting.
 - o 这件事是: What they did

翻译: 他们所做的甚至更加令人恶心。

- 2. It's amazing what we think we can do in a short period of time.
 - o 有件事 is amazing.
 - o 这件事是: what we think we can do in a short period of time

我们认为我们可以在短时间内做到的事情,这令人惊讶。

- 3. It was unclear whether Anthony was the target or what led up to the killing.
 - o 有件事 was unclear
 - o 这件事是: whether Anthony was the target or what led up to the killing.

是否 Anthony 是目标或者什么导致了杀害,还不清楚。

- 4. It is no surprise that a Texas governor would support the development of Texas oil and gas.
 - o 有件事 is no surprise.
 - o 这件事是: a Texas governor would support the development of Texas oil and gas.

德克萨斯州州长支持德克萨斯州石油和天然气的开发,这并不奇怪。

- 5. Whoever had that story and didn't write it should be responsible.
 - o 某人 should be responsible.
 - o 这个人是: Whoever had that story and didn't write it

谁有那个故事但没有写过它应该要负责任。

Level II

- 1. It's unclear whether Pradhan or NSU could face criminal charges.
 - 有件事 is unclear
 - o 这件事是: whether Pradhan or NSU could face criminal charges

目前还不清楚 Pradhan 或 NSU 是否会面临刑事指控。

- 2. It's really unconscionable what they were doing with other people's money.
 - o 某件事情 is really unconscionable
 - o 这件事是: what they were doing with other people's money

他们对别人的钱做了什么真是不合情理。

- 3. Whatever thoughts, feelings and longings they had in themselves could be played out in a band.
 - o 有些东西 could be played out in a band.
 - o 这些东西是: Whatever thoughts, feelings and longings they had in themselves

无论他们自己有什么的想法,感受和渴望,都可以在乐队中演出来。

- 4. Whether that would be enough to quash the referendum depends on how many valid names remain.
 - o 事件 A depends on 事件 B.
 - o 事件 A: Whether that would be enough to quash the referendum
 - o 事件 B: how many valid names remain

那是否足以撤销公民投票权取决于有多少有效的名字留在上边。

- 5. And it was reported on Saturday that the Atlanta Falcons had initial interest in talking to Lang but were no longer expected to do so.
 - o And 有件事情 was reported on Saturday
 - o 这件事是: Atlanta Falcons had initial interest in talking to Lang but were no longer expected to do so.

并且,星期六的报道表明亚特兰大猎鹰队最开始是想和 Lang 谈谈的,但是目前来看他们并不会这么做。

5

- 6. What I do know is that Jim's closest buddy from Vietnam combat flew hundreds of miles to attend the big party I threw for Jim a couple months before his death.
 - 事件 A is 事件 B.
 - 事件 A: What I do know
 - o 事件 B: Jim's closest buddy from Vietnam combat flew hundreds of miles to attend the big party I threw for Jim a couple months before his death.

我所知道的是,吉姆最亲近的越南战斗伙伴飞行了数百英里参加了我在 Jim 去世前几个月为他举办的大派对。

- 7. Whichever message turns out to be nearer the truth will affect million of investors, from baby boomers to Millennials.
 - o 有件事 will affect million of investors, from baby boomers to Millennials.
 - o 这件事是: Whichever message turns out to be nearer the truth

更接近真相的那个消息,将影响到数百万投资者,从婴儿潮一代到千禧一代。

- 8. Republicans say it's essential that they repeal Obamacare because it's destroying the individual insurance market.
 - o Republicans say 有件事 is essential, 因为 it's destroying the individual insurance market.
 - o 这件事是: they repeal Obamacare

共和党成员表示废除奥巴马医保很关键,因为它正在摧毁私人保险市场。。

- 9. It's unfortunate, said spokeswoman Starlee Coleman, "that so few people in this country have access to medications that are being safely used in clinical trials but are years away from FDA approval."
 - 有件事 is unfortunate
 - o 这件事是 so few people in this country have access to medications
 - o 什么样的 medications? Medications are being safely used in clinical trials but are years away from FDA approval.

"那非常不幸",发言人 Starlee Coleman 说,"在这个国家,仅有少部分人能使用药物,这些药物已经在临床中被证明是安全的,但是还需要很多年才会被美国食品及药物管理局批准。

10. What's unclear is whether Democrats have the candidates, and the message, to translate that money and national interest into electoral victories.

- 事件 A is 事件 B
- o 事件 A: What's unclear
- o 事件 B: whether Democrats have the candidates, and the message, to translate that money and national interest into electoral victories.

目前尚不清楚的是民主党是否有候选人和信息,将这笔钱和国家利益转化为选举胜利。

- 11. What's really needed, Caplan said, are advocates who can help patients figure out what clinical trials are available and help them apply.
 - 事件 A are 事件 B
 - o 事件 A: What's really needed
 - o 事件 B: advocates
 - 什么样的 advocates? Advocates can help patients figure out what clinical trials are available and help them apply.

Caplan 说,真正需要的是能够帮助患者找出可用的临床试验并帮助他们应用的倡导者。